

www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 1

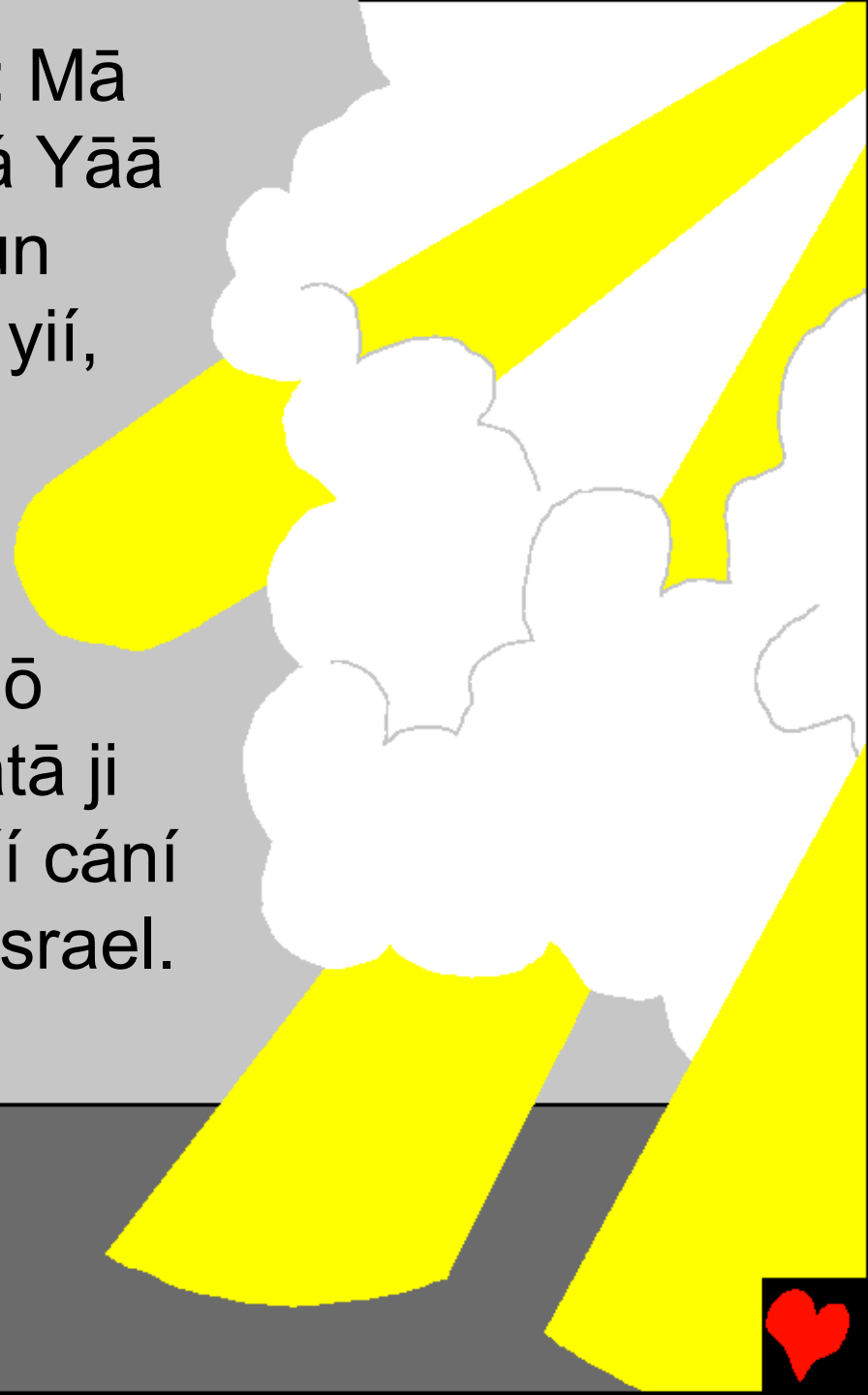


De nūū íñū yōō, de nī ntají Yāā Dios ángel Gabriel, nī jēhēn yā iin ñuū nání Nazaret, ndáñúū Galilea. De nī jēhēn yā nūū iin ñahan lúlí jā nání María. De ja nī ncundaā jā cueca iin tēe nání José ña, de tatā rey David cúu dē.



De nī ncāhān cā ángel jíin ña: Mā
cúyūhú nú María, chi nī nsāhá Yāā
Dios jā váha ndóhó. De jīcūhun
sēhe nú de scácu nú iin sēhe yíí,
de scúnaní nú ji Jesús. De
cuñáhnú ji, de cunaní ji Sēhe
Yāā cúñáhnú ndasí. De maá
Yāā ñúcuán jā cúu yā Jētohō ō
sāhá yā jā cuu ji rey, tá cúu tatā ji
David jā ní ncuu dē rey. De níí cání
tatúnī ji nūū nchivī nación nū Israel.
De mā ndīhí cuitī jā tatúnī ji,

ncachī ángel.



Ñúcuán de nī jīcā tūhún María yā:
¿Nāsa coo tiñu jā ní ncāhān ní? Chi
ncháha ca coo yíí sá, ncachī ña. De
nī ncāhān ángel: Maá Espíritu
Santo sāhá jā jīcūhun sēhe nú,
de poder maá Yāā
cúñáhnú ndasí sāhá
iin tiñu ñáhnú jíin nú.
De jā ñúcuán maá
sūchí ī jā cacu,
quihi cuenta ji nūū
Yāā Dios, de

cunaní ji Sēhe
Yāā Dios.



De nī ncuu jacū quīvī, de ñamā cuāhān
María, nī ncaa ña yucu cuāhān ña iin ñuū
región Judea. De nī jīnū ña vehe Zacarías,
de nī ncāhān jítáhán ña jíin
Elisabet. De tá nī jini
Elisabet jā cáhān María
jíin ña, de sūchí ñúhún
chījin ña nī ncandā
ji-ni. De nī ncunuú
Espíritu Santo jíin ña.
De nī ncāhān jee ña:
Nī nsāhá Yāā Dios jā
ndetū cā cúu nú nūū

ndá cā ñahan, jíin jā
coo ndetū ndasí sēhe nú.



De jā ní ncacu Jesucristo de súcuán nī ncuu: Naná yā
María, ja nī ncundaā jā
cundeē ña jíin José. De
jondē tá ncháha ca cundeē
ña jíin dē, de nī jīcūhun sēhe
ña nī nsāhá Espíritu
Santo. De José, tēe
jā cundeē ña jíin,
chi tēe ndāā cúu dē.
De nduú cúni dē cuāha
dē tūhun canoō ña, chi sa
cúni dē jā ná jéncuiñī
yuhū-ni jā má cúndeē
dē jíin ña.



De juni súdecuán nácani inī dē, de nī stéhēn jāni nūū dē
jā ní nquenda-ni iin ángel maá Jētohō ō Yāā Dios nūū
dē, de nī ncāhān yā jíin dē: José, sēhe tatā
David, mā cúyūhú nú cueca nú ñasíhí nú
María, chi sēhe ña jā cacu, vāji ji jondē
nūū maá Espíritu Santo. De cacu iin sēhe
yií ña. De scúnani nú ji Jesús, chi maá ji cúu
Yāā jā scácu ndá nchivī nūū
cuáchi ji, ncachī
ángel.



De nī ndoto José, de nī nsāhá dē tá nī ncachī ángel
Jētohō ō Yāā Dios nūū dē. De nī jeca dē María nī ncuu
ña ñasíhí dē. De nduú ní nquixīn dē jíin
ña, chi jondē nī scácu ña sēhe yíí xíhna
ñúhún ña. De nī scúnaní dē ji Jesús.



De nī ncuu jacū quīvī, de Augusto, tēe cúu rey, nī
ndacu dē tiñu jā coo censo jā nūcōsō síví ndiviī nchivī
nī cáhnú nūu tátúnī dē. De
ndiviī nchivī cuānohōn ji tá
ñuū tá ñuū ji jā
nacuāha ji
síví ji.



De saá-ni José nī nquee dē ñuū Nazaret ndáñúū
Galilea. De cuānohōn dē región Judea, de nī jīnū dē
ñuū Belén, jā cúu ñuū nūū
ní ncacu rey David
janahán.



Chi tatā David cúu dē. De nī jēhēn dē tácuā nacuāha
dē sívī dē jíin María, chi ja ñatin cundeē dē jíin ña. De
ñúhún sēhe ña nī nsāhá
Espíritu Santo.



De juni íyó ndúū dē
ñúcuán de nī nquenda
quīvī jā cacu sēhe ña.



De nī scácu ña sēhe yíi xíhna ñúhún ña, de nī
nchusúcún ña ji sahma vítá, de nī jaquīn ña ji inī iin
tūndōó nūū yájī quiti, chi nduú cā
núne mesón cundeē ndá ña.



De ñatin ñuū Belén íyó ndá tēe cúu pastor, de níí niñū
jíto ndá dē tīcāchí dē jondē yucu. De iin sanaā-ni de nī
nquenda iin ángel maá Jētohō ō nūū
dē, de nduva maá Jētohō ō

nī jēndūtē
níí nūū íyó
dē. De nī
nchūhú ndasí
ndá dē. ✦



De nī ncāhān ángel ñúcuán jíin dē: Mā cúyūhú ndá nú,
chi vāji nī jā cachī tūhun nī iin tūhun vāha nūū nū, de
sāhá jā cusī ndasí inī ndācá nchivī:

Chi mitan de inī ñuū David
nī ncacu iin
Yāā jā scácu
ndá ndóhó,

de maá Jētohō ō
Cristo cúu yā.



De yáhá cúu seña jā nanihīn nū sūchí ñíquín ñúcuán,
chi ñúsúcún ji sahma vítá, de cáá ji inī iin tūndōó nūū
yájī quití, ncachī ángel.



De sanaā-ni de nī nquenda cuāhā cā ángel andiví, íñí ndá yā jíin ángel ñúcuán, de cáhān ndá yā jā vāha ndasí Yāā cúu Yāā Dios.



De suni cáhān yā: Vī ndasí cúñáhnú maá Yāā Dios jā
ndéē nūū sūcún. De ná ndúvāha inī ndá
nchivī ñayīví sáhá yā jā cúsi inī yā
jín ji. Ncachī ndá ángel.



Ñúcuán de cuānohōn ndá ángel andiví. De
ndá tēe cúu pastor nī ncāhān dē jíin táhán
dē: Ná cóhōn ñuū Belén, de cunī ō nā cuá
cúu jā ní ncuu jā ní ncachī tūhun
Jētohō ō nūū ō, ncachī ndá dē.



De ñamā cuāhān ndá dē, de nī nanihīn dē
María jíin José jíin sūchí ñíquín, cáá ji inī
tūndōó nūū yájī quitī. De tá nī jinī ndá dē
nūū ji, de nī nacani dē tūhun jā ní ncachī
ángel nūū dē sīquī sūchí
ñíquín.



De tá nī ncacu
Jesús inī ñuū Belén
ndáñúū Judea, de
tiempo ñúcuán
tátúnī rey
Herodes.

Ñúcuán de jacū tēe ndíchí jā
scuáha sīquī tiūūn, nī nquiji jícá ndá
dē ichi nūū quénda ncandī, de nī
nquenda dē ciudad Jerusalén.



De nī jīcā tūhún ndá
dē nchivī: ¿Ní cúu
nūū íyó sūchí jā ní
ncacu jā cuu rey
nchivī hebreo?
Chi ichi nūū

quénda ncandiī nī jinī ndá sá iin
tiūūn cāhnú jā cúu seña jā ní
ncacu ji. De vāji ndá sá jā
chiñúhún sá ji, ncachī dē.



Ñúcuán de Herodes nī ncana
yuhū dē ndá tēe ndíchí jā
nání mago. De nī jīcā
tūhún vāha dē nā quīvī
cúu jā ní nquenda tiūūn
ñúcuán. De nī ntají dē ndá
tēe ñúcuán jā quíhīn dē ñuū
Belén.



De nī ncāhān dē: Cuáhán
ndá ní de cātūhún vāha ní
ní cúu nūū íyó sūchí lúlí.
De tá nī nanihīn ndá ní ji,
de quiji ní cachī tūhun ní
nūū sá, tácuā suni
quīchiñúhún maá sá ji,
ncachī rey.



De tá nī jini ndá dē tūhun jā ní ncāhān rey, de cuāhān ndá dē. De maá tiūūn cāhnú jā ní jinī dē ichi nūū

quénda ncandī, nī jēcōsō nūú
cuāhān nūū ndá dē jondē nī
nquenda nūū íyó sūchí lúlí, de
ñúcuán nī jencuiñī.



De nī jīnū ndá dē nī nquīvi dē inī vehe, de nī jinī dē nūū
sūchí lúli jín naná ji María. De nī jēcuñī jítí ndá dē nūū
ji, de nī nchiñúhún dē ji. De nī nacune
ndá dē jātūn dē, de nī nsōcō dē
oro jín incienso jín sūja ūguā
nūū ji. Ñúcuán de nī stéhēn jāni
nūū ndá dē, de nī
ncachī nūū dē jā má
quínohōn dē nūū
Herodes. De incā
ichi cuānohōn dē
ñuū dē.



De tá cuānohōn ndá tēe
mago, de nī stéhēn jāni nūū
José jā iin ángel maá Jētohō
ō Yāā Dios nī ncāhān yā jīn
dē: Nacōo de cunu nú quīhīn
nū jīn sūchí lúli jīn
naná ji jondē nación
Egipto. De ñúcuán
cundeē nū jondē cachī
tūhun nī nūū

nū. Chi Herodes ja ñatin
nanducú dē sūchí lúli jīñā jā
cahnī dē ji, ncachī yā.

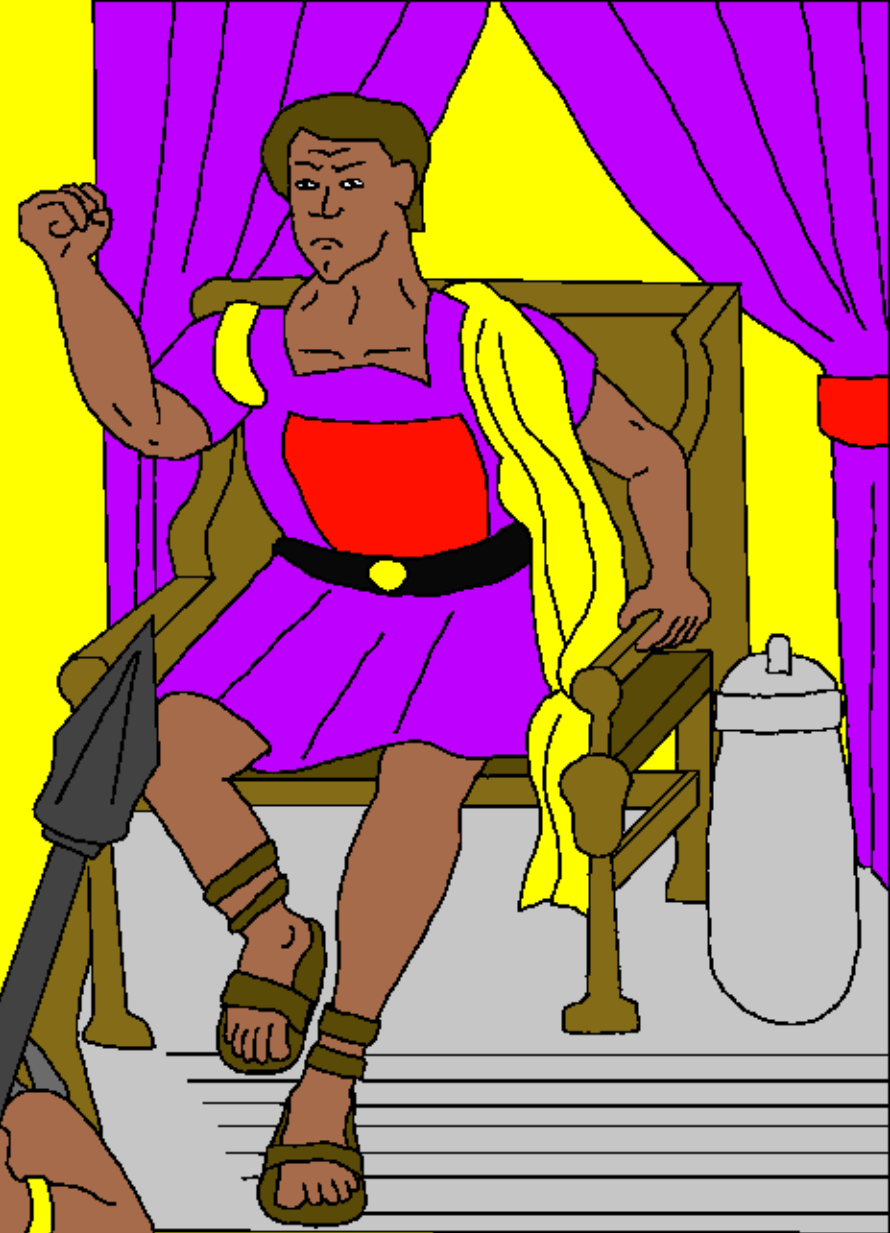
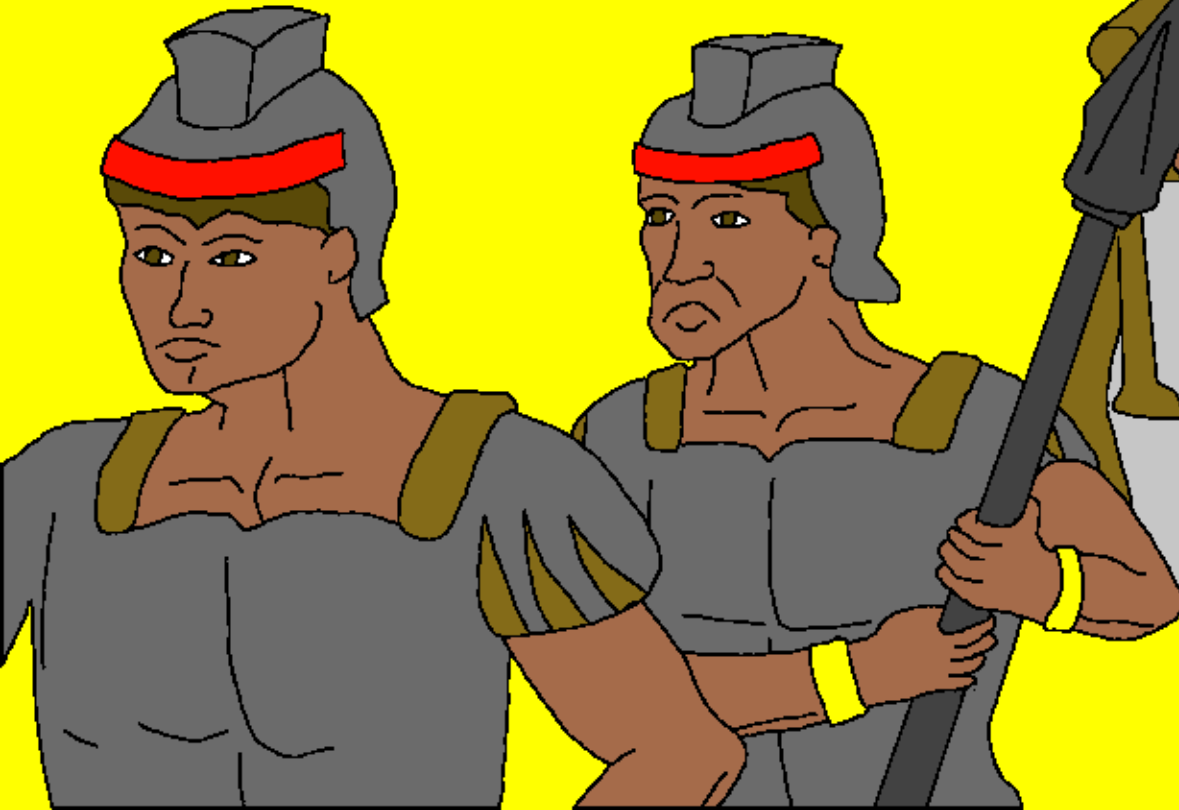


De nī ndoto José. De cuāhān
dē jín sūchí lúlí jín naná ji, de
nī jica ñuú ndá dē cuāhān dē
Egipto. De ñúcuán nī ndeē
dē jondē nī jīhī Herodes. De
súcuán nī ncuu tácuā
quee ndaā tūhun Jētohō
ō Yāā Dios jā ní ncāhān
tēe nī nacani tūhun yā
janahán:

Jondē nación Egipto nī
ncana nī Sēhe nī vāji ji,
ncachī Yāā Dios, cáchī tutū.

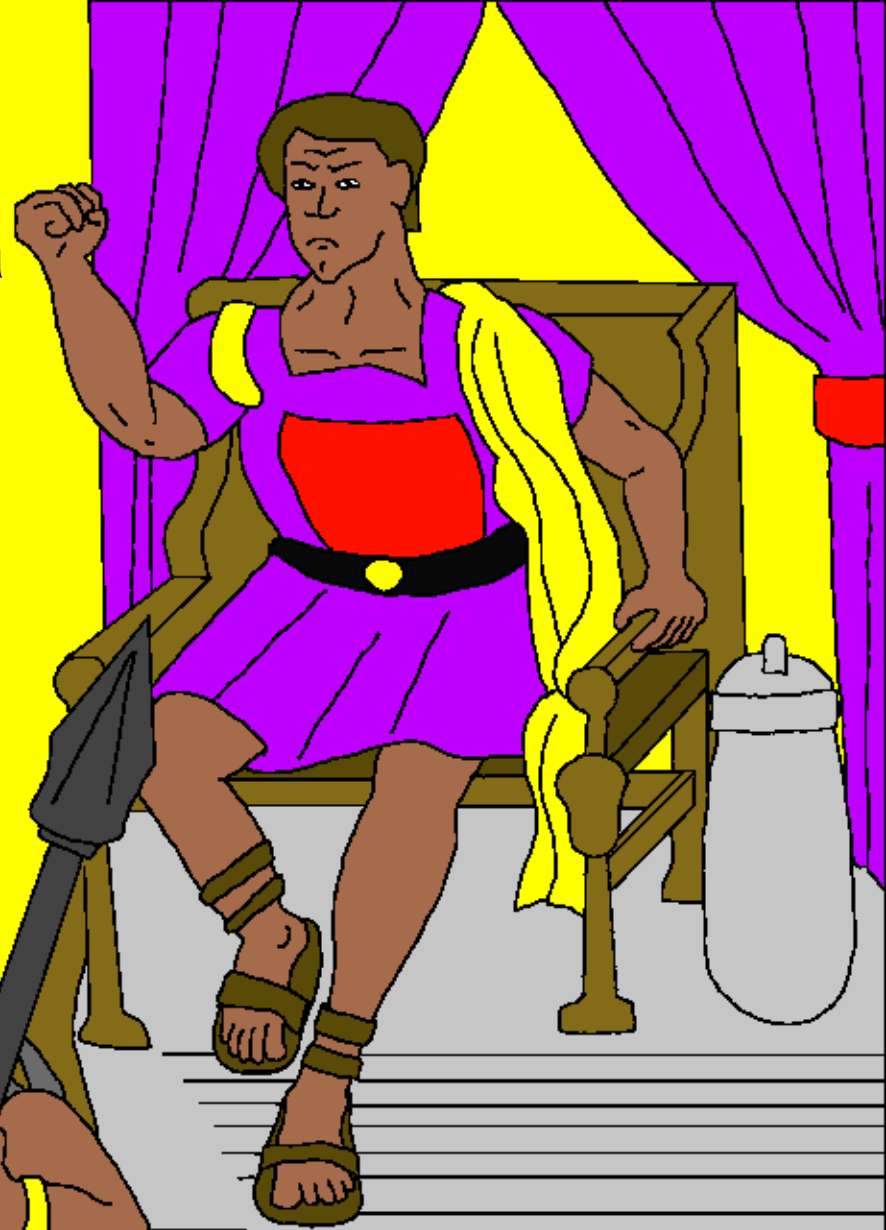



Ñúcuán de nī jinī Herodes jā
súcuán nī stáhví ndá tēe
mago dē, de nī nquītī ndasí
inī dē.



De nī ntají dē ndá soldado
cuāhān, de nī jahni ndācá tēe
ñiquín jā úū cuīyā jíin jā lūlí cā
jā íyó inī ñuū Belén jíin ndācá
ñuū ñatin. Chi ja nī jīcā tūhún
vāha dē ndá tēe mago nāsaa
tiempo nī ncuu jā ní ncacu

Jesús.





Ñúcuán de nī jīhī Herodes. De
nī stéhēn jāni nūū José jā iin
ángel Jētohō ō Yāā Dios nī
ncāhān yā jíin dē jondē nūū
ndéē dē Egipto: Nacōo de
quīnohōn nū nación nū
Israel jíin sūchí lúlí jíin
naná ji. Chi ja nī jīhī ndá
tēe jā ndúcú cahnī
sūchí lúlí

jīñā nícu, ncachī ángel.



De nī nīhīn dē tūhun
jā Arquelao nī nūcuīñī
dē nūū ndīyi tatá dē
Herodes, de maá dē
tátúnī inī región
Judea.



De yúhú dē jā
quínohōn dē ñúcuán. De
nī stéhēn jāni nūū dē jā ná quíhīn dē
región Galilea, de cuāhān dē. De nī nquenda
ndá dē ñúcuán, de nī ndeē dē ñuū nání Nazaret.





Súcuán nī ncuu
tácua quee ndaā tūhun
jā ní ncāhān ndá tēe nī nacani tūhun
Yāā Dios janahán. Chi nī ncachī dē jā
cāhān nchivī jā tēe ñuū Nazaret cúu Jesús.



Chi Yāā Dios nī ncundáhví ndasí inī yā
nchivī ñayīví. De jā ñúcuán nī ntají yā
Sēhe yā nī nquiji, vísō mátúhún-ni yā
íyó, tácuā ndācá nchivī jā cándíja ji jā
scácu yā ji, mā tánū tāhvī ji chi sa
cutecū ji níí cání andiví.



ROMANOS 3:23

Chi ndihi ó nī nsāhá cuāchi, de jā ñúcuán nduú ní ncúu cuu ó nchivī ndāā nūū Yāā Dios.

ROMANOS 6:23

Chi yāhvi jā nīhīn nchivī sīquī cuāchi cúu jā tánū tāhvī ji.
Sochi tāhvī jā jéhe Yāā Dios cúu jā cutecū ō níí cání andiví, sīquī jā ní nduu inuú inī ō jíin Jētohō ō Cristo Jesús.

HEBREOS 9:27

De tá cúu nūū ní ncundaā jā cuū ndācá nchivī iin vuelta-ni,
de ñúcuán de sāhá ndāā Yāā Dios tiñu ji,



EFESIOS 2:8,9

Chi sīquī jā mānī ndasí yā jíin ndá nú cúu jā ní scácu yā ndóhó, chi nī ncandíja ndá nú jā sáhá yā jēhē nū. De nsūú sīquī jā ní nsáhá ndá máá nú cúu, chi tāhvī jā ní jēhe yā nūū nū cúu. Chi nduú nā tiñu váha ní nsáhá ó jā scácu yā yóhó, de jā ñúcuán ni iin ó mā cūú sáhá téyíí ó maá ó jā cuu scácu ó maá ó.

ROMANOS 10:9,10

Chi tú cāhān nū jā Jētohō nū cúu Jesús, de tú candíja nú jondē jíin inī jíin ánō nū jā ní natecū yā māhñú ndīyi nī nsáhá Yāā Dios, ñúcuán de scácu yā ndóhó. Chi jíin inī jíin ánō ō cándíja ó jā ní jīhī yā jēhē ō, de súcuán de sndáhvā Yāā Dios cuāchi ó. De jā cāhān ō jā Jētohō ō cúu Jesucristo, de súcuán de scácu yā yóhó.



SAN JUAN 3:16,17

Chi Yāā Dios nī ncundáhví ndasí inī yā nchivī ñayīví. De jā ñúcuán nī ntají yā Sēhe yā nī nquiji, vísō mátúhún-ni yā íyó, tácuā ndācá nchivī jā cándíja ji jā scácu yā ji, mā tánū tāhvī ji chi sa cutecū ji níí cání andiví. Chi nduú ní ntají Yāā Dios Sēhe yā inī ñayīví jā stánū tāhvī yā nchivī, chi sa jā scácu yā ji.

1 JUAN 5:11-13

De tūhun ndāā ñúcuán cúu jā ní nsāhá yā jā cutecū ō níí cání, de Sēhe yā ndíso tūhun cutecū ō. Nchivī jā íyó ji jíín Sēhe yā, ja nī nīhīn táhvī ji cutecū ji. Sochi nchivī jāá nduú íyó jíín Sēhe yā, mā níhīn táhvī ji cutecū ji. Tūhun yáhá téé nī cuēē nūū ndá ndóhó jā cándíja Sēhe Yāā Dios, tácuā cucáhnú inī nū jā ní nīhīn táhvī nū cutecū nū níí cání.



SAN MATEO 1-2; SAN LUCAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Mixteco, Ocotepc NT (mie) © 1977,
Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MIETBL/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

